

Kadena Air Base's gates open at noon and the inbound lane will close at 8 p.m. both Friday and Saturday. Vehicles exiting the base will only be allowed to turn left when leaving the base for safety and traffic reasons. Friday, July 3rd, is specifically set aside as an appreciation day for military members, base civilian employees, and military families. Saturday, July 4th, gates will be open to the general public to come out and learn first-hand about the mission of Kadena Air Base.

アメリカフェスト2009は7月3日(金)・4日(土)に開催されます。7月3日(金)は米軍人、軍属、その家族や基地内従業員を対象となります。一般の方のご来場は、7月4日(土)のみとなります。当日、嘉手納基地ゲートの一般開放は午後12時からとなり午後8時まで入場することができます。車両で基地の外に出る際は、安全のため左折のみでご案内しますので係員の指示に従ってください。

Those driving to see the festivities will be allowed entry onto the base through the contractor gate from Route 74 and through Gate 4 from Route 58 onto the flightline. A free shuttle bus will also run from Chibana Golf Course beginning at noon and running every 20 minutes. On both days Department of Defense civilians and military identification card holders may access Kadena Air Base through either gates 1, 2, 3 or 4.

車両でお越しの皆様は、県道74号線沿いにある臨時ゲートまたは国道58号線沿いにある第4ゲート（嘉手納町水釜）を利用し基地飛行場へ入場願います。また、第3ゲート近くにあるチバナ・ゴルフコースから会場まで結ぶ無料シャトルバスが、正午より20分毎に運行しますのでご利用下さい。

All bags carried onto the installation will be subject to search. All personnel are asked not to carry large purses, backpacks, any knives or weapons, scissors or sharp objects. Lightweight baby strollers and umbrellas are permitted at the AmericaFest, but pets are not allowed. Remember to wear comfortable walking shoes and sunscreen. Beverages will be sold during the event including water, soft drinks and beer. Beer will only be sold to people ages 21 and older. Smoking is prohibited.

入場の際、お持ち込みの荷物は全て検査の対象となります。大型の鞆、バックパック（リュックサック）、ナイフ類や凶器となりうるもの、はさみや先のとがったものの持ち込みはご遠慮下さい。またペットの持ち込みもご遠慮下さい。簡易型ベビーカー及び傘に関しては持ち込み可能です。来場予定の皆様には、歩きやすい靴や日焼け止めをお勧めします。飲料水、ソフトドリンク、ビール等は会場で購入可能です。(米国の法令で定められている飲酒年齢に基づき)ビール販売は21歳以上の方を対象としています。会場は禁煙です。